

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Requirements for Entering Different Universities

Moroccan Arabic transcript:

س: فيه امتحانات الواحد لازم ياخذها...؟
ي: لا

S: like an entrance exam for the university?

ي: لا، لا ما كاينش. كاين ان كيشوفو ال... سميتة؟ النتيجة ديالك. بحال دابا أنا كنت متخصصة في الانجليزية في ال... في الثانوية و قررت أنني ندير الانجليزية و شافو انني كان عندي نقط مزيانة، مشيت للانجليزية. لا، لا ما كاينش. دابا كاين قليل ديال الجامعات ألي كتديرو امتحان، كاينين جامعات اخرى ألي ضروري يخصك امتحان بحال كلية ديال الطب، كلية ديال الهندسة أآ كلية ديال سميتة؟ كلية ديال ال أآ ذاك الشي ديال الاللكترونية و هذا... كاين جامعات اخرى بحال الجامعة ديال القانون و الاقتصاد. كاين جامعات ألي كيديرو ليهم امتحان و لكن كاين جامعات اخرى ألي ما كتديرو ليهم امتحان و لكن كاين جامعات ألي ضروري خص امتحان و بالننتائج، خص نقط مزيانة باش تدخل لها.

س: شتا هي النقاط ألي الواحد لازم يجيبها؟

ي: بحال دابا في أآ الطب خصك تجيبي اكثر من 13 على 20. خصك ضروري تجيبي اكثر من 13 على 20 و أآ كاينين الجامعات ديال القانون خصك ضروري تكوني، يكون عندك الفرنسية مزيانة او العربية مزيانة، كدوزي امتحان و كيشوفو المستوى ديالك في اللغة الفرنسية. ألي كان عندك مزيان، تدخل ديال القانون و ألي ما كانش راه غادي تمشي تقرا في شي بلاصة اخرى. هذا الشي ألي كاين.

English translation:

S: Are there any exams that one should take before university...

Y: No.

S: Like an entrance exam for the university?

Y: No, there aren't. They look at your results [from high school]. For example, I specialized in English in high school and I decided that I would do English, they saw that I had good grades and so I could specialize in English. No, there isn't [an entrance exam]. There are very few universities that require an [entrance] exam. There are other universities that absolutely require you take an [entrance] exam like medical college, engineering college and college of... what do you call it? –college for electronics and things of that sort. There are other universities, like colleges for law and economics – in some places they require an exam but in others they don't. Some universities require an exam and good grades to enter.

S: What grade average does one need?

Y: For example, for medical school, you need more than 13 out of 20. It is necessary to get over 13 out of 20. Some law schools require you to have a good level of French or Arabic; you need to pass an exam to see your level in French. If you have a good level in French, you can enter law school and if you don't, then you have to study something else. This is what I think.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated